



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

| Ufficio / Amt   | N.<br>Nr. | Data<br>Datum |
|---|-----------|---------------|
| 5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio<br>5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums<br>5.3.2. - Servizio Giardineria<br>5.3.2. - Dienststelle Gärtnerei | 132       | 17/01/2023    |

### **OGGETTO/BETREFF:**

ACCERTAMENTO ENTRATA PER L'ABBATTIMENTO ILLEGALE DI UN ALBERO IN VIA DRUSO 185 - 39100 BOLZANO AUMENTO ACCERTAMENTO N. 1064/2021

EINGANGSBESTÄTIGUNG FÜR DIE WIDERRECHTLICHE SCHLÄGERUNG EINES BAUMES IN DER DRUSUSSTRASSE 185 - 39100 BOZEN - ERHÖHUNG DER EINGANGSBESTÄTIGUNG NR. 1064/2021

VISTO l'art. 163 c. 3 del D.Lgs. n. 267/2000 il quale prevede che "L'esercizio provvisorio è autorizzato con legge o con decreto del Ministro dell'interno che, ai sensi di quanto previsto dall'art. 151, primo comma, differisce il termine di approvazione del bilancio, d'intesa con il Ministro dell'economia e delle finanze, sentita la Conferenza Stato-città ed autonomia locale, in presenza di motivate esigenze. Nel corso dell'esercizio provvisorio non è consentito il ricorso all'indebitamento e gli enti possono impegnare solo spese correnti, le eventuali spese correlate riguardanti le partite di giro, lavori pubblici di somma urgenza o altri interventi di somma urgenza. Nel corso dell'esercizio provvisorio è consentito il ricorso all'anticipazione di tesoreria";

VISTO altresì che l' art. 163 c. 5 del D.Lgs. n. 267/2000 dispone che "Nel corso dell'esercizio provvisorio, gli enti possono impegnare mensilmente, unitamente alla quota dei dodicesimi non utilizzata nei mesi precedenti, per ciascun programma, le spese di cui al comma 3, per importi non superiori ad un dodicesimo degli stanziamenti del secondo esercizio del bilancio di previsione deliberato l'anno precedente, ridotti delle somme già impegnate negli esercizi precedenti e dell'importo accantonato al fondo pluriennale vincolato, con l'esclusione delle spese:

- a) tassativamente regolate dalla legge;
- b) non suscettibili di pagamento frazionato in dodicesimi;
- c) a carattere continuativo necessarie per garantire il mantenimento del livello qualitativo e quantitativo dei servizi esistenti, impegnate a seguito della scadenza dei relativi contratti";

#### TENUTO CONTO:

- che il Consiglio Comunale non ha ancora deliberato il Bilancio di previsione 2023-2025;
- che con il Decreto del 13 dicembre 2022, pubblicato sulla G.U. n. 295 del 19 dicembre 2022, il Ministero dell'Interno d'intesa con il Ministro dell'Economia e delle Finanze, ha disposto il differimento al 31 marzo 2023 del termine per l'approvazione del bilancio di previsione 2023-2025 da parte degli enti locali;

GESTÜTZT auf Art. 163 Absatz 3 des GvD Nr. 267/2000, in welchem es heißt: *Die vorläufige Haushaltsführung wird mit Gesetz oder Dekret des Innenministers genehmigt. Dieser verlängert nach Artikel 151 Absatz 1 im Einvernehmen mit dem Wirtschafts- und Finanzminister sowie nach Rücksprache mit der Konferenz Staat-Gemeinden-Lokalautonomien bei begründetem Bedarf die Frist für die Genehmigung des Haushalts, sofern triftige Gründe vorliegen. Während der vorläufigen Haushaltsführung ist die Aufnahme neuer Schulden nicht zulässig. Die Körperschaften dürfen nur laufende Ausgaben sowie etwaige Ausgaben für Durchlaufposten, dringende öffentliche Arbeiten oder sonstige dringende Maßnahmen verpflichten. Die Inanspruchnahme von Schatzamtsvorschüssen ist während der vorläufigen Haushaltsführung zulässig.*

GESTÜTZT auf Art. 163 Absatz 5 des GvD Nr. 267/2000, in welchem es heißt: *„Während der vorläufigen Haushaltsführung können die Körperschaften monatlich - neben den nicht genutzten Zwölftelanteilen aus den Vormonaten - für jedes Programm die Ausgaben nach Absatz 3 verpflichten. Die Beträge dürfen ein Zwölftel der Ausgabenansätze, die in dem im Vorjahr beschlossenen Haushaltsvoranschlag für das zweite Haushaltsjahr vorgesehen waren, nicht überschreiten und müssen um die bereits in den Vorjahren verpflichteten Summen und um die für den zweckgebundenen Mehrjahresfonds zurückgelegten Beträge gekürzt werden. Folgende Ausgaben sind von dieser Vorgabe ausgeschlossen:*

- a) Ausgaben, die ausdrücklich gesetzlich vorgesehen sind,
- b) Ausgaben, bei denen die Zahlung nicht in Zwölfteln erfolgt,
- c) dauerhafte Ausgaben, durch die die Qualität und Quantität der bestehenden Dienste aufrecht erhalten wird, und die aufgrund des Auslaufens der entsprechenden Verträge verpflichtet werden müssen;

#### IN ANBETRACHT DER TATSACHE:

- dass der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für 2023-2025 noch nicht verabschiedet hat;
- dass das Innenministerium in Absprache mit dem Wirtschafts- und Finanzminister mit Dekret vom 13. Dezember 2022, veröffentlicht im Amtsblatt Nr. 295 vom 19. Dezember 2022, die Verlängerung der Frist für die Genehmigung der Haushaltsvoranschläge der Gebietskörperschaften für den Zeitraum 2023 -

2025 auf den 31. März 2023 verfügt hat;

- che ai sensi ai sensi dell'art 163 del D.Lgs. n. 267/2000 e del punto 8.13 dell'allegato 4/2 del D.Lgs. n. 118/2011, nel corso dell'esercizio provvisorio l'Ente gestisce gli stanziamenti di competenza previsti nell'ultimo bilancio di previsione approvato per l'esercizio cui si riferisce l'esercizio provvisorio e nel secondo esercizio dell'ultimo Piano Esecutivo di Gestione deliberato;
- dass die Gemeinde nach Maßgabe von Art. 163 des GvD Nr. 267/2000 und von GvD Nr. 118/2011 Anlage 4/2 Ziffer 8.13 in der Zeit der vorläufigen Haushaltsführung die Kompetenzansätze verwaltet, die im letzten verabschiedeten Haushaltsvoranschlag für das Haushaltsjahr, für das die vorläufige Haushaltsführung gilt, und im letzten beschlossenen Haushaltsvollzugsplan für das zweite Haushaltsjahr veranschlagt wurden;

Visto il verbale di constatazione del Servizio Giardiniera del 19 marzo 2021, dal quale emerge che è stato abbattuto un albero vitale tutelato, del tipo platano, presso l'areale del Perlhof a Bolzano, in assenza di titolo autorizzativo.

Gestützt auf den Bericht der Stadtgärtnerei vom 19. März 2021, aus dem hervorgeht, dass auf dem Gelände des Perlhofs in Bozen ein geschützter vitaler Baum, eine Platane, ohne Genehmigung gefällt wurde.

Il proprietario non ha sostituito l'albero come richiesto con lettera del 29/06/2021, Prot. 0152159/2021 e quindi ha pagato l'importo totale di € 7.000,00.- invece di € 4.900,00.- (con sostituzione dell'albero).

Der Eigentümer hat den Baum nicht ersetzt, wie im Schreiben vom 29.06.2021, Prot. 0152159/2021, gefordert, und hat daher den Gesamtbetrag von € 7.000,00.- statt € 4.900,00.- (mit Ersatz des Baumes) gezahlt.

Per questo motivo è necessario aumentare l'accertamento n. 1064/2021 det. n. 2429 del 30.06.2021 per l'importo complessivo di € 2.100,00.-

Aus diesem Grund ist es notwendig, den Eingangsbestätigung Nr. 1064/2021 Verfügung Nr. 2429 vom 30.06.2021 in Höhe von insgesamt € 2.100,00.- zu erhöhen.

#### **D E T E R M I N A**

#### **V E R F Ü G T** **die zuständige Führungskraft**

di aumentare l'accertamento n. 1064/2021, det. n. 2429 del 30.06.2021 per l'importo complessivo di € 2.100,00.-.

die Eingangsbestätigung Nr. 1064/2021, Verfügung Nr. 2429 vom 30.06.21 um einen Gesamtbetrag von € 2.100,00.- zu erhöhen.

| Anno<br>Jahr | E/U<br>E/A | Numero<br>Nummer | Codice Bilancio<br>Haushaltskodex | Descrizione Capitolo<br>Kapitelbeschreibung | Importo<br>Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|---|-------------------|
| 2021         | E          | 1064             | 30500.02.020300023                | Entrate da rimborsi - giardiniera           | 2.100,00          |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SPAZZINI RENATO / InfoCamere S.C.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### **Allegati / Anlagen:**

9853b420b83ba509d80b8cdce87b51e41e2d711a35613e579e2ae64d7c9c7638 - 10065330 - det\_testo\_proposta\_16-01-2023\_10-18-07.doc  
d63ac0f3253ce69f04ea7926bf8659a3f14a61f458ec1583098d33f4b63f9b9b - 10065336 - det\_Verbrale\_16-01-2023\_10-19-43.doc